ENREGISTREMENT BIPISTE
À L'AIDE D'UNE CARTE SON EXTERNE

Mode d'emploi pour un travail à la chambre sourde de l'ILPGA

Amandine Dexet
V1 2014

En quoi consiste l'enregistrement bipiste?

- L'enregistrement bipiste permet d'obtenir :
  - ✓ un fichier audio stéréo
    - ✧ *La piste de gauche et la piste de droite sont enregistrées indépendamment.*
  - ✓ un fichier audio avec 2 interlocuteurs
    - ✧ *Chaque locuteur parle dans un microphone distinct. Ainsi un premier locuteur sera enregistré sur la piste de gauche tandis que l'autre sera enregistré sur celle de droite.*

S'installer

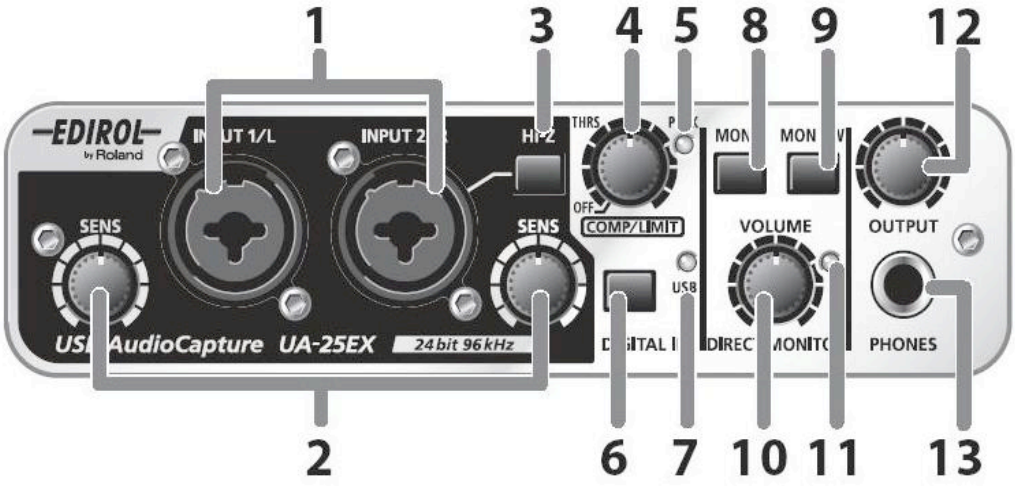
- ✓ Brancher les micros sur la carte son
- ✓ Allumer la prise de courant
- ✓ Démarrer l'ordinateur
- ✓ Fermer les deux portes. Mieux vaut laisser les clés sur la porte pour ne pas les oublier en sortant.

- Microphones :
  - ✧ *Chaque micro bien orienté vers son locuteur*
  - ✧ *Ni trop loin, ni trop proche du locuteur*
  - ✧ *Les deux micros ne doivent pas être trop proches l'un de l'autre; de préférence anti-orientés.*
  - ✓ Possible d'utiliser un casque pour l'écoute

La carte son externe

- Edirol UA 25 EX Audio Capture

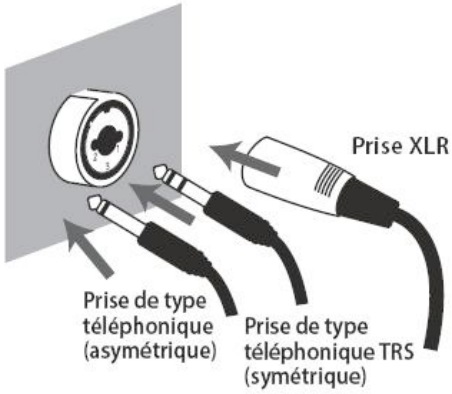
- **Face avant**



1) <u>Entrées Combo - Input 1/L Input 2/R</u>

Entrées audio analogiques avec préampli micro. Elles permettent l'utilisation de câbles XLR ou jack 6,35 mm selon le périphérique.

- **Précisions sur les entrées combo**
  - *Trois types de prise sont acceptés par les entrées combo de la carte son externe.*



2) <u>Réglage du gain d'entrée - Sens L/R</u>

Ces boutons permettent de régler le niveau des signaux en entrée sur les entrées combo de la face avant.

3) <u>Commutateur haute impédance - Hi-Z</u>

Il permet de sélectionner une impédance élevée (Hi-Z) ou basse (Lo-Z).

Il est recommandé de laisser le commutateur désactivé pour les enregistrements avec un microphone.

4) <u>Bouton de seuil Compresseur/Limiteur - Comp/Limit</u>

Quand le bouton est vers la droite, le taux de compression est augmenté, ce qui peut donner l'impression que le son est dénaturé. Dans ce cas, il faut ramener le bouton de seuil vers la gauche jusqu'à ce que l'effet ne soit plus perceptible.

Si vous souhaitez éteindre complètement le compresseur, il doit être régler le sélecteur compresseur/limiteur de la face arrière sur la position OFF (BYPASS).

5) Indicateur de crête - Peak

Si le sélecteur compresseur/limiteur de la face arrière est réglé sur la position OFF (BYPASS), l'indicateur de crête émet une lumière rouge. Si le sélecteur compresseur/limiteur est réglé sur le compresseur 1, 2 ou sur la position Limiter, l'indicateur de crête émet une lumière verte.

6) Commutateur d'entrée numérique – Digital In

Pour effectuer un enregistrement à partir de l'entrée numérique, le commutateur doit être en position ON.

7) Voyant USB

Il émet une lumière bleutée lorsque l'UA-25EX est connecté à un ordinateur via le câble USB et qu'il est reconnu par l'ordinateur.

8) Sélecteur STEREO/MONO - Mono

Il détermine si le signal en entrée des entrées combo est en écoute en stéréo ou en mono.

9)Commutateur Direct Monitor - Mon Sw

Il détermine si le signal en entrée des entrées combo doit être présent sur la sortie casque et sur les sorties principales. En position ON, le signal d'entrée est présent sur les sortie de l'appareil. En position OFF, le signal audio est écouté « au travers » de l'ordinateur connecté.

10) Volume d'écoute des entrées - Volume

Il règle le volume auquel le signal en entrée sur les entrées combo est transmis sur la sortie casque et sur les sorties principales.

11) Témoin d'écoute directe des entrées – Direct Monitor

Il est allumé lorsque le commutateur Direct Monitor est activé.

12) Volume de sortie - Output

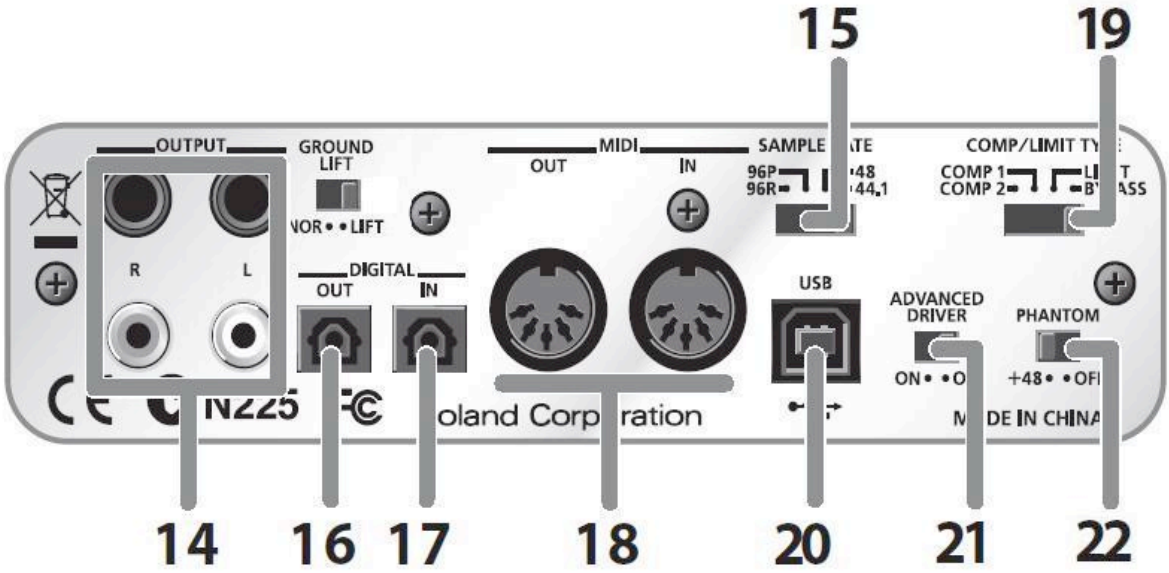
Il règle le volume du signal présent sur la sortie casque et sur les sorties principales.

13) Prise casque – Phones

❑ Réglages de la face avant pour l'enregistrement bipiste

- Commutateur d'entrée numérique – Digital In :
  - ✓ désactivé, en position OFF
- Commutateur haute impédance - Hi-Z
  - ✓ désactivé

- **Face arrière**



14) <u>Sorties principales (TRS symétrique, RCA) - Output R/L</u>

Prises de sortie pour les signaux audio analogiques. Le même signal est présent sur les prises jack et les prises RCA. Vous pouvez utiliser indifféremment l'un ou l'autre type de prise en fonction de l'appareil raccordé ou du câble utilisé à cette fin.

15) <u>Sélecteur de fréquence d'échantillonnage – Sample Rate</u>

Il détermine la fréquence d'échantillonnage pour l'enregistrement et la lecture de données audio. Il est recommandé de sélectionner la fréquence d'échantillonnage à 44,1 kHz pour les enregistrements.

16) <u>Connecteur de sortie numérique (optique) - Digital Out</u>

Il s'agit d'un connecteur de sortie pour les signaux audio numériques. Utilisez ce connecteur pour envoyer des signaux audio numériques vers un périphérique audio numérique tel qu'un MD ou un DAT. La connexion nécessite un câble optique.

17) <u>Connecteur d'entrée numérique (optique) - Digital In</u>

Il s'agit d'un connecteur d'entrée pour les signaux audio numériques. Ce connecteur permet le branchement d'un périphérique audio numérique (lecteur de CD, enregistreur MD ou DAT, etc.) sur l'UA-25EX. La connexion nécessite un câble optique.

18) <u>Connecteurs MIDI IN/OUT</u>

Connecteurs MIDI qui transmettent et reçoivent des messages MIDI entre ordinateurs.

19) <u>Sélecteur compresseur/limiteur – Comp/Limit Type</u>

Il permet de sélectionner le type de compresseur/limiteur appliqué au signal d'entrée des entrées combo. En position Bypass, le compresseur/limiteur sera placé complètement hors circuit.

20) Connecteur USB

La carte son externe peut ainsi être reliée à un ordinateur.

21) Commutateur Advanced Driver - Advanced Driver

Il permet de changer de mode de fonctionnement.

La position OFF est utilisée pour le mode de pilote Standard et la position ON pour le mode avancé. Il est recommandé de le laisser sur OFF.

22) Interrupteur d'alimentation fantôme 48 - Phantom

Pour alimenter les connecteurs XLR des entrées combo, il faut mettre l'interrupteur sur la position +48.

- **Réglages de la face arrière pour l'enregistrement bipiste**
  - Sélecteur de fréquence d'échantillonnage - Sample Rate :
    - ✓ L'interrupteur peut être sur 44.1 ou 48
      - ✧ *Selon ce qu'on choisit, la fréquence d'échantillonnage devra être la même pour le logiciel qu'on utilisera.*
  - Commutateur Advanced Driver - Advanced Driver :
    - ✓ En position OFF
  - Interrupteur d'alimentation fantôme 48 - Phantom :
    - ✓ En position +48
  - Sélecteur compresseur/limiteur - Comp/Limit type :
    - ✓ En position BYPASS

L'ordinateur à la chambre sourde

- Ordinateur: Macintosh
  - ✧ *moins de bruit, moins d'erreurs que PC*
- Logiciels disponibles *(liste non exhaustive)*:
  - ✓ Sound studio
  - ✓ Praat
  - ✓ Audacity

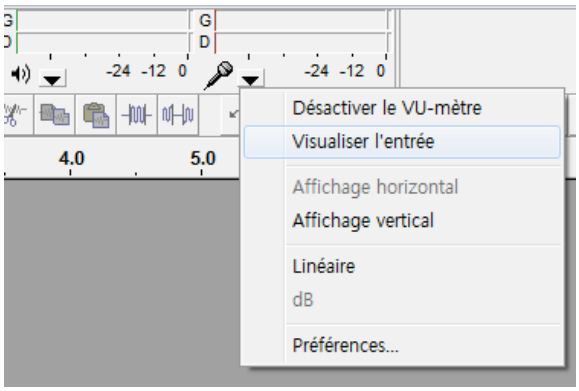
Enregistrement avec le programme AUDACITY (version

Mac)

- **À vérifier :**
  - Fréquence d'échantillonnage : de préférence ajuster avec la carte son
  - Menu – Audacity – Préférences :
    - ✓ E/S audio - Périphérique : choisir la carte son (EDIROL UA-25 EX)
      - ✧ *Output : Built in output*
      - ✧ *Canaux : 2 (stéréo)*
    - ✓ Qualité : 44.1kHz, 16bit

- **Enregistrement**

1. Tester le niveau sonore :
   - ✓ Le niveau doit être à -18 dB
     - ✧ *Prononcer une phrase avec des [p] et des [ʃ] pour vérifier si le niveau est correct.*



2. Exécuter l'enregistrement

3. Enregistrer le projet

Remettre en ordre

- ✓ Arrêter l'ordinateur
- ✓ Éteindre la multiprise
- ✓ Ranger les microphones*
- ✓ Fermer les portes de la salle sourde

Pour enlever le microphone de la genouillère (son support), il faut le faire **coulisser IMPERATIVEMENT afin de ne pas casser le support. L'installation du microphone nécessite, en fait, la même manipulation*